

FUTURES REAL TIME QUOTE APPLICATION
期貨實時行情申請表

 To 致 : **Shanxi Securities International Futures Limited**
 山證國際期貨有限公司

Account Name

賬戶名稱 : _____

Account No.

賬戶號碼 : _____

Exchange 交易所	Subscribe 訂閱 / Monthly Fee 月費	
HKEX 香港交易所	Applicable to Non-Mainland China Client 適用於非中國內地客戶	Applicable to Mainland China Client 適用於中國內地客戶
HKEX 香港交易所 Level1 基本行情	<input type="checkbox"/> HKD 港元 48	
HKEX 香港交易所 Level2 深度行情	<input type="checkbox"/> HKD 港元 145	<input type="checkbox"/> HKD 港元 18
Subscription Date From 申購日期#由: _____ YYYYY 年 _____ MM 月 _____ DD 日起, Subscribe 申購 _____ month(s)個月。		
SGX 新加坡交易所	<input type="checkbox"/> Waive 豁免	
CME Group 芝加哥商品交易所集團	Non-professional 非專業人員*	Professional 專業人員
CME 芝加哥商業交易所	<input type="checkbox"/> Waive 豁免	<input type="checkbox"/> USD 美元 180
CBOT 芝加哥期貨交易所	<input type="checkbox"/> Waive 豁免	<input type="checkbox"/> USD 美元 180
NYMEX 紐約商業交易所	<input type="checkbox"/> Waive 豁免	<input type="checkbox"/> USD 美元 180
COMEX 紐約商品交易所	<input type="checkbox"/> Waive 豁免	<input type="checkbox"/> USD 美元 180
Subscription Date From 申購日期#由: _____ YYYYY 年 _____ MM 月 _____ DD 日起, Subscribe 申購 _____ month(s)個月。		

The period of first monthly fee counts from the effective date to the last day of the month. And the subscription period will be on monthly basis and any number of day(s) less than one month will be counted as one month. There is no refund policy. 首月月費是由啟用服務當天至該月最後一天為止, 申購期按月計算, 不足 1 個月亦以整月計算, 不設退款機制。

* Client must meet the non-professional requirements stated in Schedule 2. 客戶必須符合附表 2 列明的非專業人員條件。

I understand and agree to the contents of Schedule 1-Customer Terms and Conditions and / or Schedule 2-CME Group agreement. For application of CME real time quotation service as non-professional, I confirm that I meet the non-professional criteria stated in Schedule 2. 本人明白及同意附表1-客戶條款及細則及/或附表2-芝加哥商品交易所集團協議之內容。如以非專業人員身份申請CME行情, 本人確認本人符合附表2列明的非專業人員條件。



S.V.

Client or Director / Authorized Signature (with company chop)

戶口持有人 或 公司董事 / 獲授權人 簽名 (蓋公司章)

Date

日期

For Internal Use Only

Remark:

Ack. by CS/AE:

 Tel. recording time:
 (if applicable)

Approved by R.O. / director:

Inputted by CS:

Checked by CS:

Inputted by Settlement:

Checked by Settlement:

Ack. by Finance:

Schedule 1-Customer Terms and Conditions 附表 1 客戶條款及細則

1. Shanxi Securities International Futures Limited (“SSIFL”) reserves the right to modify the service fees, or apply any new service fees and/or amend the terms and conditions. SSIFL will notify clients 3 days prior to the effective date of such amendments.
山證國際期貨有限公司（「山證國際期貨」）保留隨時修改服務費用、或施行新的服務費用及/或修訂本條款及細則之權利，山證國際期貨將於該等修訂生效前 3 天通知客戶。
2. This futures real time quotation service is provided by Zhengzhou Esunny Information Technology Co., Ltd. SSIFL does not guarantee the normal operation of the relevant network or system as well as the accuracy and completeness of the information provided. SSIFL is not responsible for all the losses caused by my use of the service or by the use of this service, or other third parties, regardless of whether the loss is caused by any willful or negligent act, omission, error, delay, disruption, or incomplete, or misleading information.
此期貨實時行情服務由鄭州易盛信息技術有限公司所提供。山證國際期貨不保證有關網絡或系統之正常運作以及所提供資料的準確性及完整性，山證國際期貨無需就本人使用此項服務或經本人使用此項服務或其他第三者而引致的一切損失負責，不論該些損失是否因任何故意或疏忽行為、遺漏、錯誤、延遲、干擾或不完整或使人誤解的資料所引致。
3. The actual effective date of the real time quotation service is subject to the completion of the processing by the real time quotation service provider.
行情服務實際生效日期以行情服務供應商完成處理為準。
4. SSIFL will deduct the subscription fee at the effective date of real time quotation service from the client account.
山證國際期貨會於行情服務生效當日，從客戶的戶口內扣除相關之申購費用。
5. SSIFL reserves the right to terminate the quotation services, and the right to change the terms and conditions.
山證國際期貨 有權隨時終止此行情服務及修改以上條款及細則。

Schedule 2-CME Group agreement 附表2-芝加哥商品交易所集團市場服務條款

The Chinese content of the following agreement is the Chinese translation version, which is for reference only. The English version shall prevail.

以下協議之中文內容為中文翻譯版本，只供參考，所有內容以英文版本為準。

1. Non-Professional 非專業人員

1.1 A Subscriber who meets the following criteria is a Non-Professional:

客戶訂戶被判斷為非專業人員需要符合以下條件的

a) has an active futures trading account;
擁有一個有效的期貨交易帳戶；

b) is an individual, natural person or a small business entity;
是一個個人、自然人或某些小型商業實體；

c) is not a member, or holder or lessee of any type of membership of any exchange;
不是任何交易所的任何一類會員，持有者或租用者；

d) is not registered or qualified as a professional trader or investment adviser with any stock, commodities or futures exchange or contract market, or with any financial regulatory authority;
沒有在任何股票，商品或期貨交易所或合約市場或任何金融監管機構中註冊或合乎資格為專業交易員或投資顧問；

e) is not acting on behalf of an institution that engages in brokerage, banking, investment, or financial activities; and
不是代表從事經紀、銀行、投資或金融活動的機構行事，以及

f) can access Information via a maximum of two Order Routing Devices, provided by Licensee Group.
從持牌集團獲取市場資料的管道不得超過兩個。

1.2 Use of Information by a Non-Professional Subscriber must:

非專業客戶訂戶對市場資料的使用必須：

a) be solely for the Subscriber's personal or private use;
僅供訂戶個人或私人使用；

b) be limited to managing the Subscriber's own assets; and
只限於用來管理訂戶的自有財產；以及

c) not be used in connection with the management of any assets of any third party in any capacity.
不得用於以任何身份管理任何第三方的任何資產。

2. Subscriber Agreement 訂戶協議

Subscriber 客戶/訂戶：

a) must not redistribute Information outside of Subscriber Group, provided that Subscriber may distribute limited extracts of Information on an occasional basis to its customers subject to Information Policies, provided that such information: (i) consists of one value per tenor per instrument with no other depth of book; (ii) is provided manually; and (iii) is provided on a push basis only. CME may determine in its sole discretion whether any distribution meets the requirements of CME's provision;
不得在訂閱組以外轉發市場資料，客戶僅可向受其資訊政策約束的客戶發放有限的市場資料摘要，此類資訊：(i) 包含每一產品的指定期間中單一數據，但不包括其他深度數據；(ii) 由人工提供；(iii) 僅以推送方式提供。CME 可自行決定市場資料發放是否符合 CME規定的要求；

b) must not misrepresent Information or deface or remove any trademarks transmitted with Information;
不得歪曲市場資料或破壞或刪除任何與市場資料一起傳輸的商標；

c) must not use Information for any illegal purpose;
不得將市場資料用於任何非法目的；

d) must not use Information for Non-Display Use unless License is licensed to provide Managed Non-Display Use;
不得將市場資料用於非展示用途，除非已被認證為可提供受管理的非展示用途；

e) must not use the Information or any portion thereof in the creation, distribution, settlement or maintenance of any derivative work (including but not limited to financial products, indexes, quotes, spot prices, curves, surfaces, contracts for difference (CFDs) and other leveraged products, indicative optimized portfolio values (IOPV), net asset value (NAV), or analytical reference figures or values calculated from Information for purposes of fund administration and portfolio management services, risk management services or valuation services based on the Information) unless Subscriber is licensed to do so by CME;

不得將全部或部分市場資料用於任何衍生產品作業的生產、發送、結算或維護（包括但不限於金融產品、指數、報價、現貨價格、圖表、介面、差價合約（CFD）和其他槓桿產品，基金份額參考淨值（IOPV）、淨資產價值（NAV）或根據市場資料計算得出的分析參考數值，用於基金管理和投資組合管理服務、風險管理服務或基於市場資料的評估服務），除非訂戶已獲得CME的許可；

f) must recognize all Intellectual Property Rights as acknowledged between Licensee and CME;

必須承認持牌集團和 CME 之間的所有知識產權；

g) must maintain all records and provide all information required by each Licensee Group entity to meet Licensee's record-keeping, reporting and payment obligations to CME;

必須保留所有適用記錄及向持牌集團提供所有適用資料，以符合 CME 有關記錄保存、報告和支付義務的要求；

h) all Subscriber Agreements must require Subscriber to maintain complete and accurate books and records, relating to all access to and use of, Information under the Subscriber Agreement for the most recent five (5) year period;

必須保留最近五年內所有關於訪問及使用該市場資料的完整及準確記錄的客戶協議；

i) must allow CME or any auditors acting on behalf of CME to audit Subscriber records and use of Information;

必須允許 CME 或代表 CME 的任何審計師審閱訂戶的記錄和市場資料使用；

j) shall obtain and provide any consent that may be required under all applicable laws, including the EU's General Data Protection Regulation, as may be needed for CME or any auditors acting on behalf of CME to review and receive Personal Data, including but not limited to Personal Data pertaining to Subscribers or representatives of Licensee group, where requested by CME for purposes of verifying or ensuring compliance with Licensee's obligations to CME or where requested by regulatory authority or pursuant to a valid court order, subpoena, or other legal instrument;

必須接納及同意 CME 或代表 CME 的審核員獲取及評閱個人資料，根據於所有適用法律（包括歐盟通用數據保護法規）下的要求，包括但不限於與訂戶或持牌集團代表有關的個人數據，用於在 CME 要求的情況下，為了驗證或確保持牌集團遵守對 CME 的義務或監管機構要求或根據有效的法院命令，傳票或其他法律文書；

k) agrees that in addition to any other remedy, any Licensee Group entity may immediately suspend or terminate distribution of Information to Subscriber if Licensee or any Licensee Group entity has reason to suspect non-compliance with any of the Subscriber Agreement terms or if Licensee is required by CME to do so for any reason;

同意除了有任何其他補救措施之外，如果持牌集團有理由懷疑客戶不遵守任何訂閱協議條款，或出於CME要求的任何原因，持牌集團可以立即暫停或終止向訂戶發放市場資料；

l) shall not distribute or permit distribution of Information to any entity located in any country subject to comprehensive sanctions by the Office of Foreign Assets Control and/or identified on the U.S. Department of the Treasury's Specially Designated Nationals and Blocked Persons List;

不得向被外國資產控制室全面制裁的國家中登記成立的實體或被美國財政部特殊指定制裁國家所成立的實體或個人發放或准許發放任何市場資料；

m) acknowledges and agrees that to the maximum extent permitted by law, no CME Group entity nor any of their respective officer, directors, member, employees, agents, consultants or licensors shall have any liability to any Subscriber Group entity arising from use of Information; and

知悉及同意在法律允許的最大範圍內，CME 集團或其高級職員，董事，成員，員工，代理人，顧問或許可人均不對客戶因使用其市場資料而產生的任何責任承擔；及

n) acknowledges and agrees that CME is a third-party beneficiary of the Subscriber Agreement, is entitled to the rights and benefits thereunder, and may enforce the provisions of the Subscriber Agreement directly against Subscriber as if it were a party thereto.

知悉及同意 CME 是此訂閱協議的第三方受益人，有權執行當中權利和利益，並可以直接對訂戶強制執行訂閱協議的條款，如同訂約方一樣。